

# Le Sentier

Vol. 9 n°6 septembre 1991

Le journal communautaire de Saint-Hippolyte

## Passionnément

La sixième édition  
27, 28 et 29 septembre  
prochain

par Diane Lévesque

Elle s'en vient... Elle s'amène à pas de géants. On la sent toute proche, énergique, effervescente, colorée, passionnée! Notre chère Montagne-Art, notre fière Montagne-Art, cette exposition culturelle unique dans les Laurentides, dont les hippolitois ont toutes les raisons de s'enorgueillir.

Les 27, 28 et 29 septembre prochain, elle ouvre grand son cœur pour offrir à tous sa beauté créatrice, sous le thème évocateur de la Passion. D'une cinquantaine d'exposants participant l'an dernier à la cinquième édition, voici que l'exposition élargit encore ses ailes pour accueillir plus de soixante-dix artistes, de tous âges, dans une impressionnante variété de disciplines telles, la peinture, l'aquarelle, la sculpture, le dessin, le fusain, le vitrail, la courtpointe, le tissage, le cuir, les émaux, etc...

Dans un décor renouvelé, artistes et artisans des métiers d'art réunis sous un même toit, au Centre éducatif et communautaire les Hauteurs, présenteront au public leurs oeuvres originales les plus récentes.

Il s'agit donc d'inscrire scrupuleusement à votre calendrier cet événement de première importance dans votre communauté. Les habitués de Montagne-Art en deviendront des mordus. Ceux qui n'y ont encore jamais mis les pieds devraient sauter sur l'occasion!



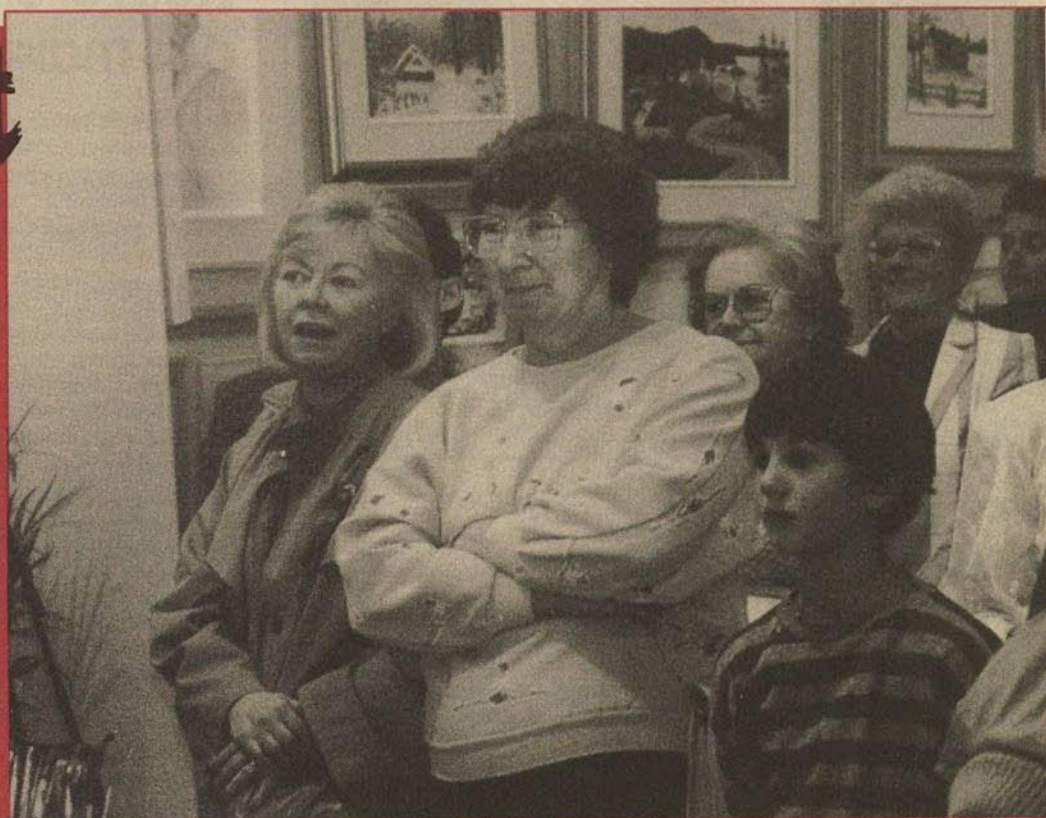
Monsieur Fernand Casavant et Madame Claudette Domingue

### Invités d'honneur à Montagne-Art

En cette sixième édition, Montagne-Art reste fidèle à une chère tradition, celle d'honorer plus particulièrement un artiste pour sa participation au rayonnement culturel de sa localité. Madame Claudette Domingue, peintre, aquarelliste, sculpteur, caricaturiste et animatrice de l'Atelier/école/galerie "Entre-Nous", du lac Bleu, nous fait l'immense plaisir d'accepter cette invitation.

Et, pour élargir nos horizons sur toute la communauté des Laurentides, l'honneur nous est dévolu de présenter Monsieur Fernand Casavant, peintre et aquarelliste, dont l'oeuvre imposante a marqué et marque encore notre région par son éloquente représentation des paysages québécois.

photo: Olivier Héu



## Les loisirs pour les enfants cet été Une grande vague de plaisir

par Linda Lanthier  
& Sandra De Cicco

Zag", où ils ont admiré les prouesses et les jongleries des comédiens.

Les activités du mois d'août se sont déroulées dans un contexte très amical et ont suscité la joie de chacun des participants. Par conséquent, l'activité camping qui clôturait le bloc plein air, a été plus qu'appréciée. Le jeu des lampes de poche s'est déroulé en soirée et en a fait parler plus d'un. Il était étonnant de voir la concentration des jeunes à faire le moins de bruit possible pour ne pas se faire détecter!

Les jeunes se sont très bien amusés durant tout l'été et ce, grâce à un choix judicieux des activités. Pour ceux qui par hasard, n'auraient pas eu la chance de se joindre à l'équipe dynamique des loisirs d'été, nous vous donnons rendez-vous l'an prochain pour un autre été rempli de plaisir et de beau temps!

Dans la même vague de plaisir s'est déroulée une activité qui a plu énormément aux enfants. Par les épreuves de double-défi, les jeunes ont eu la chance d'enfreindre les règles de principes de leurs parents. Il était alors permis de crier, de se "salir" avec des oeufs, de la farine, de la crème à barbe, etc.... Il y a eu trois rencontres dont une, la dernière, où les jeunes ont eu droit à un superbe B.B.Q. Nous tenons à remercier Monsieur Yves St-Onge pour la commandite de succulents hot-dogs.

Comme à chaque année, la Ronde et les Cascades d'eau furent les deux (2) journées où nous avons noté la plus grande participation. Malgré de mauvaises prédictions météorologiques, les jeunes ont eu la chance de profiter d'un merveilleux soleil!

Pour clore les activités du mois d'août, les tout-petits pour leur part, ont eu l'occasion de rencontrer le Père Noël à son village et d'assister à une pièce de théâtre au CEGEP de Saint-Jérôme, intitulée "Zig

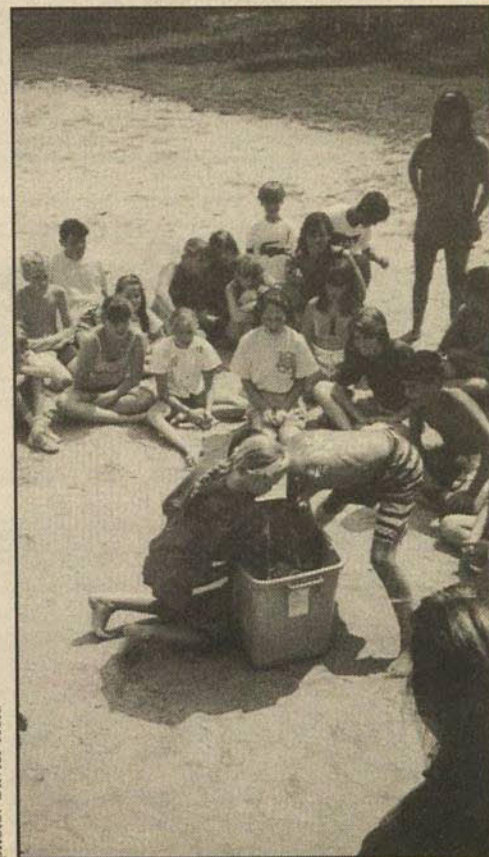
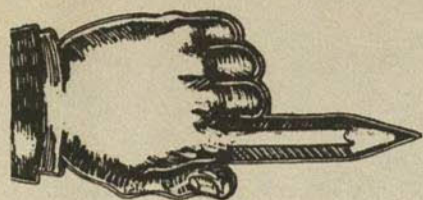


photo: Olivier Héu



# En direct de la communale



## C'est à surveiller Le vendredi 13

La prochaine assemblée du Conseil municipal de Saint-Hippolyte aura lieu le vendredi, 13 septembre prochain, et elle promet d'être tout un bouquet...

On en profitera en effet pour dévoiler les noms des gagnants du concours "Campagne fleurie" qui se déroule pour la première fois cette année à Saint-Hippolyte.

Comme on le sait, le concours a soulevé l'enthousiasme parmi la population qui y a participé en grand nombre. Le suspense sera donc au rendez-vous le 13 septembre au fur et à mesure qu'approchera "la minute de vérité" dans chacune des catégories. PHOTO OLIVIER HÉTU

## Le contrôle des embarcations à moteur sur le lac Connelly

Après ceux des lacs Morency, Bleu, L'Achigan et autres, c'est maintenant au tour des résidents du lac Connelly de réclamer un meilleur contrôle des embarcations à moteur sur leur cours d'eau.

Le Conseil municipal de Saint-Hippolyte a fait écho à leur demande lors de sa dernière réunion en adoptant une résolution priant les gouvernements supérieurs de bien vouloir limiter à 67 kilomètres à l'heure la vitesse maximum au centre du lac Connelly, soit à plus de 50 mètres de la rive.

La résolution parrainée par le conseiller Yves Saint-Onge vise aussi à interdire les régates, défilés et courses d'embarcations sur les eaux du lac Connelly.

Dans un autre de ses volets, la résolution vise aussi à limiter à 20 kilomètres à l'heure la vitesse des embarcations qui circulent à moins de 50 mètres de la rive, sauf pour les arrivées et les départs lorsque le bateau tire une ou plusieurs personnes sur ski nautique.

Pour le maire Georges Loulou, cette volonté des résidents du lac Connelly de contrôler les embarcations à moteur traduit la préoccupation croissante de la population à l'endroit de la qualité de vie.

Le Maire a cependant prévenu les résidents du lac Connelly qu'un délai de six à huit mois devra probablement s'écouler avant que les gouvernements supérieurs n'aient donné les autorisations requises et que la municipalité puisse devenir le maître d'oeuvre de l'application du règlement.

## Nouvelle forme d'aide à l'adaptation des maisons où résident des handicapées

La municipalité de Saint-Hippolyte vient d'adhérer avec grand enthousiasme à un nouveau programme du Gouvernement du Québec facilitant l'adaptation des résidences où demeurent des handicapés.

Il s'agit du Programme d'adaptation de domicile (PAD), une initiative de la Société d'habitation du Québec, qui est administré par la Communale et qui vient s'ajouter au volet "personne handicapé" du Programme PARCQ dont plusieurs propriétaires de Saint-Hippolyte ont tiré profit au cours des dernières années.

Ceux qui, pour toutes sortes de raisons, ne pouvaient pas se prévaloir des avantages du Programme PARCQ peuvent maintenant voir dans quelle mesure le programme PAD pourra les aider. Cette aide peut venir compléter celle déjà disponible en vertu du Programme PARCQ.

Comme l'a expliqué le conseiller Gilles Thibodeau lors de la dernière séance du Conseil, une aide

financière peut être disponible pour l'installation de rampes pour handicapés, pour l'adaptation des armoires de cuisine en fonction des besoins des personnes circulant en fauteuil roulant ou pour l'élargissement des portes d'une maison.

Il suffit de donner un coup de fil à la Communale (563-2505) pour savoir comment le programme peut s'appliquer concrètement à sa situation.

Comme les personnes handicapées hésitent parfois à solliciter l'aide qui pourrait leur être utile, le maire Loulou a invité la population à communiquer à la Communale les noms des bénéficiaires potentiels de ce programme.

Nous verrons nous-mêmes à communiquer avec ces personnes handicapées et à leur dispenser l'information nécessaire, a souligné le maire.

M. Loulou a rappelé que les sommes d'argent disponibles en vertu de ce programme peuvent être transférées à d'autres municipalités si elles ne

sont pas utilisées à Saint-Hippolyte.

Mais l'inverse est également vrai: si les besoins des handicapés de Saint-Hippolyte requièrent plus d'argent

que les sommes allouées, il sera possible d'aller puiser des surplus dans d'autres municipalités où les montants n'auraient pas été utilisés.

## Les assurances coûtent moins cher

**Au moment où Statistiques Canada nous apprend que l'inflation se maintient à un niveau assez élevé dans la vaste région de Montréal, la municipalité de Saint-Hippolyte réussit, elle, à faire quelques économies.**

**C'est notamment le cas au chapitre des assurances qui coûteront 15 682,00 \$ au cours de la prochaine année, soit presque 3 300,00 \$ de moins qu'auparavant.**

**Selon le maire Georges Loulou, le fait que la municipalité ne présente pas beaucoup de réclamations et qu'elle constitue de ce fait "un bon risque" pour les assureurs, peut expliquer, au moins pour une part, cette diminution de coûts.**

## Déneigement plus rapide dans le secteur Montaubois

Le Conseil municipal de Saint-Hippolyte vient d'accorder les contrats relatifs au déneigement des voies publiques pour la prochaine saison hivernale.

L'innovation la plus remarquable profitera aux résidents du secteur no. 5, comprenant le Domaine Montaubois et les environs du lac en Coeur, puisque la firme de déneigement retenue, en l'occurrence Excavations Gilles St-Onge, devra avoir plus d'équipement à sa disposition.

Le déneigement devrait donc s'effectuer plus rapidement que par le passé dans ce secteur d'où certaines plaintes ont émané l'hiver dernier.

Le caractère montagneux de ce secteur, tout comme la nécessité d'y affecter plus d'équipement, font en sorte que le coût du déneigement atteintra 2 310,00 \$ du kilomètre.

Partout ailleurs dans la municipalité, le coût du déneigement variera entre 1 585,98 \$ et 1 789,00 \$ le kilomètre.

Tout en reconnaissant qu'en 1991-92, le déneigement occasionnera une dépense supplémentaire de 10 000 \$, le maire Georges Loulou se dit satisfait des soumissions présentées par les firmes de déneigement.

Il appert en effet que, dans d'autres localités de la région, le coût du déneigement fera un bond nettement plus spectaculaire qu'à Saint-Hippolyte.

Précisons que la firme Paysagistes les Hauteurs sera responsable de l'enlèvement de la neige dans les secteurs un et deux. Dans les secteurs trois et quatre, c'est la firme Excavations Serge Gingras qui effectuera le déneigement.

## Le Sentier

Ce journal communautaire est une réalisation d'une équipe de touche-à-tout en constante évolution. Nous n'avons d'autre but que d'améliorer la qualité de vie à Saint-Hippolyte, en commençant par la nôtre!

Ainsi, administration, rédaction, correction, choix des textes, photographie et montage du Sentier sont l'oeuvre de

Jocelyne Bigras, Chantal St-Onge, Diane Lévesque  
Nicole Chauvin, Diane Comte, Jean-Pierre Fabien,  
Thérèse Labrosse, Marielle Lefebvre, Louise Montpetit et Olivier Héту.

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal Le Sentier, C.P. 135, Saint-Hippolyte JOR 1PO. Les textes dactylographiés et signés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endos vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Pour renseignements, composez le 563-2401 ou le 563-2038.

To our English citizens, your comments and texts are welcomed.

Dépot légal Bibliothèque Nationale du Québec, 2<sup>e</sup> trimestre 1983



224-2683

ANDRÉ LAMER d.d.  
Denturologiste

Fabrication et réparation  
de prothèses dentaires

104, Lac Maillé

Saint-Hippolyte

## Clinique d'Esthétique Caroll enr.

Esthéticienne diplômée

- Soins faciaux complets
- Epilation cire chaude-tiède
- Maquillage
- Manucure pédicure

983, chemin des Hauteurs  
St-Hippolyte

224-5555  
sur rendez-vous



# Un p'tit mot des associations



## On fête l'amour à l'église Saint-Albert Le Grand

La fête de la fidélité fût couronnée de succès encore cette année. La cérémonie, animée par l'abbé Paul Jobin, a touché le coeur de chacun et chacune d'entre nous. Un gâteau de mariage (gracieuseté de Mme Denise Savoie) et un vin-fromage servis après la célébration ont réuni plusieurs membres de la communauté pour offrir nos félicitations à:

<b>50 ans</b> Marguerite Ledoux et Lucien Miron Margot Migneron et Armand Huot	<b>35 ans</b> Gisèle Migneault et Maurice Bédard
<b>45 ans</b> Hélène Millette et Marcel Girard Madeleine Barette et André Faureau	<b>30 ans</b> Yvette Raymond et Robert Legault
<b>40 ans</b> Lucille Colletterie et Jacques Drolet	<b>25 ans</b> Denise Lefebvre et André Larocque

## Les Fermières de Saint-Hippolyte

par Priscilla Charron.

La période des vacances tire à sa fin. C'est déjà le temps de penser à la nouvelle année du Cercle de Fermières. Nos assemblées ont toujours lieu le 2e mardi de chaque mois au local des Fermières au 17, rue Morin. Ainsi, le 10 septembre, à 7h30, débutera la première de nos réunions. Tous les membres souhaitent la bienvenue à toutes celles intéressées par nos activités artisanales. Bonne fin de vacances et à bientôt!



## Âge d'Or

Les activités du Club de l'Âge d'Or de Saint-Hippolyte Inc reprendront le 4 septembre à la Communale, ainsi que le bowling à la salle Idéale le mardi 3 septembre à 10h30 du matin. Tous ceux et celles qui veulent se joindre à nous sont les bienvenus. N'oubliez pas le souper et la soirée du 7 septembre. Aux anciens et nouveaux membres, "bienvenue" au Club de l'Âge d'Or de Saint-Hippolyte. Pour informations: Henriette Ronco, présidente, au 563-3231

Lucienne Morin, secrétaire, au 563-2486



## Association Chasse et Pêche de Saint-Hippolyte

par Ronald Gobier

L'Association Chasse et Pêche Saint-Hippolyte tiendra un tournoi de pêche au Domaine l'Achigan, lac de l'Achigan, de 6 h à 16 h, samedi le 7 septembre 1991. Coût: 10 \$, carte de membre obligatoire. 1,000 \$ en prix et trophées. Information 436-1652

## Effleurez-nous

par Michèle Marquis et Sonia Brouillette

### Propriétés essentielles des huiles les plus importantes

#### Eucalyptus:

Pour la respiration et le système musculaire  
Pour les maux de tête: 2 gouttes avec du miel, de l'huile ou de l'alcool

#### Lavande:

Ce qu'il y a de mieux / bonne huile essentielle

Bon pour les vaginites (herpès)  
Bon pour les piqûres d'insectes  
Bain calmant: 15 gouttes  
Favorise la cicatrisation: 2 gouttes additionnées de miel / prendre par voie buccale

Pour les clous: une goutte appliquée localement favorise une guérison continue / répéter le traitement jusqu'à trois (3) jours après la guérison  
Contre la mélancolie  
Contre la grippe

#### Girofle:

Mal de dent  
Douleurs musculaires  
Ne jamais appliquer sur une brûlure, c'est un cicatrisant comme l'eucalyptus

#### Cannelle:

Appliquer sur les plaies sauf les brûlures  
Arthrite, douleur musculaire, rhumatisme

#### Sauge:

Armoise  
Toxique, soyez prudent!

#### Sédatif

Bon pour les douleurs menstruelles  
2 gouttes 3 fois par jour chasse les ecchymoses (bleus) et agit comme épuratif

#### Romarin:

Anti-arthritique  
Bon pour soulager les douleurs reliées au zona  
Stimulant intellectuel  
Les personnes souffrant d'hypotension doivent s'en abstenir

#### Citron:

Mal de gorge  
Maux d'estomac  
Herpès génital  
Contre les sensations de brûlure, prendre 3 à 4 gouttes

#### Thym

blanc de préférence:  
Réchauffe les muscles  
Antiseptique  
Soulage la grippe intestinale

#### Thé des bois:

Réchauffe les muscles courbaturés  
Utilisé pour les massages

#### Aubépine:

Indiquée pour les hypertendus et les cardiaques

#### Citronnelle:

Piqûres d'insectes: ne pas appliquer directement sur la peau, la mélanger au shampooing ou à l'huile de bain. Utiliser toutes les deux heures

#### Eglantier:

Deux (2) sachets de tisane dans une tasse d'eau bouillante, ajouter deux (2) à trois (3) tasses d'eau froide ou glacée. Appliquer 10 minutes pour foulure, tendinite et douleur lombaire. Changer aux 5 minutes durant 20 minutes. Faire suivre d'une friction d'huile d'arnica.

## Chorale La Voix des Hauteurs

A tous les jeunes de 8 ans et plus, la chorale reprend ses activités pour la saison 91-92. Si tu es intéressé à chanter le dimanche à la messe de 11 heures, la première pratique sera le mercredi 11 septembre de 7 h à 8 h, à l'église du village. Pour plus d'informations, contacter:

Sylvain Légaré et Chantal Thériault au 563-2934

### MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

## LESAGE Ltée

971, chemin du Lac Écho, Prévost

Fax.: 224-7780 224-8213  
TPS.: M-10-0088-3049-0001

Propriétaires: Les frères Perron et Fleurent de Saint-Hippolyte

• Conseillers experts dynamiques  
• Gratuité quant à nos frais de livraison et dans les estimés des coûts concernant vos projets de rénovation et construction

pour mieux vous servir

• Service d'un camion-girafe  
Là ou l'on se fend en 2" X 4"

• Bois de charpente  
• Bois de finition  
• Portes et fenêtres  
• Tôle à toiture  
• Ferme de toit  
• Peinture  
• Teinture  
• Plomberie  
• Électricité  
• Cabanon

## Annuaire

Police (SQ) 436-8181  
Bibliothèque 563-2505  
Pompiers 563-1313

Municipalité 563-2505  
Presbytère 563-2729  
Ambulance 565-4242

Centre Anti-Poison  
1-800-463-5060

# Au plaisir de la CULTURE



photo: Olivier Héru

Le 25 août dernier, exposants et organisateurs de Montagne-Art 91, se rencontraient au Bivouac, dans une ambiance chaleureuse, pour finaliser les préparatifs de l'exposition.

## Concours et tirage Montagne-Art

Cette année Montagne-Art a décidé de souligner l'excellence de ses artistes en attribuant des prix aux oeuvres les plus représentatives du thème "Passion". L'originalité, la qualité de présentation et la dextérité feront également partie des critères de sélection. Trois PRIX DU JURY, de 100 \$ chacun, seront décernés dans les catégories suivantes: Art pictural et spatial, Métiers d'art, Jeune relève. De plus, le Club optimiste décernera d'autres prix de mérite et de participation aux jeunes artistes.

Un PRIX DU PUBLIC s'ajoute à ce concours. Les

visiteurs auront le privilège de voter pour l'oeuvre qui, dans l'ensemble de l'exposition, leur apparaît la plus évocatrice de la Passion.

Le public ne sera pas en reste, puisqu'un TIRAGE sera effectué lors de la cérémonie de clôture, à 16 heures, le dimanche. Deux oeuvres seront alors remises aux gagnants, soient une huile de Monsieur Fernand Casavant et une aquarelle de Madame Claudette Domingue. Le billet de participation pour ce tirage se trouve dans le catalogue d'exposition qui sera vendu au coût de 2 \$.

## Catalogue d'exposition

N'oubliez pas de vous procurer votre catalogue d'exposition, au coût de 2 \$. Il vous permettra de participer au tirage Montagne-Art 1991. Le catalogue est disponible dans plusieurs points de vente, dont la Communale, la Caisse Populaire, Alimentation Saint-Onge (Axep), Marché Saint-Hippolyte (Jovi).

### Horaire Montagne-Art 6e édition

#### Vendredi le 27 septembre à l'église de Saint-Hippolyte

Cérémonie d'ouverture  
- mot du Maire  
- présentation de:  
Madame Claudette Domingue, invitée locale  
Monsieur Fernand Casavant, invité régional  
Comité organisateur  
Différents prix et concours '91

#### 20 h 00

Concert du groupe Tango X 3, de réputation internationale (tango argentin):- Pelinski- Jaurena - Borowicz  
Procurez-vous un laissez-passer gratuitement, avant la soirée, au Service des loisirs.

#### Samedi le 28 septembre au Bivouac

##### 12 h 00

Début des activités au Bivouac  
"Porte d'entrée de l'exposition Montagne-Art".  
- visite du mini-musée  
- mot de bienvenue  
- présentation du comité organisateur  
- vin d'honneur

##### 12 h 20

Mini-concert en plein air.

##### 13 h 00

Randonnée pédestre avec animation dans les sentiers. Atelier "Peinture-musique Nouvel Age" pour les enfants / animé par "La Maison Bleue".

##### 14 h 00

Ateliers de peinture et de sculpture pour les enfants / animés par l'Arche de Pierrot.

##### 14 h 30

Mini-concert / musique classique.

##### 15 h 00

Nos peintres mécanisés se lancent un défi encore jamais vu: Un concours de peinture en direct avec des rétrocaveuses (pépines) \*en cas de pluie / remis à dimanche 14 h00.

#### Samedi le 28 septembre au Bivouac

##### de 16 h 00 à 18 h 00

Tour de montgolfière / 5 \$ pour monter à 50 pieds. \*si la température le permet

##### 20 h 00

Soirée de fête.  
Lors de cette soirée, plusieurs artistes locaux se produiront pour animer cette rencontre amicale et amusante entre artistes et spectateurs. Comme élément de participation, les visiteurs devront porter un accessoire représentatif de la passion: boa, couleurs vives, haut de forme, etc... Procurez-vous un laissez-passer gratuitement, avant la soirée, au Service des loisirs, le nombre étant limité.

#### Au Centre éducatif et communautaire

13 h 00  
Ouverture des portes de la salle d'exposition où une soixantaine d'artistes présenteront leurs oeuvres les plus récentes en peinture, sculpture, aquarelle, dessin, mixte-médias, vitrail, bijoux et autres métiers d'art.

##### 20 h 00

Fermeture de la première journée d'exposition

#### Dimanche le 29 septembre au Centre éducatif et communautaire

##### 10 h 00

Ouverture des portes du Centre éducatif et communautaire. Début des ateliers de peinture en direct. Les artistes qui participent à cette activité produiront leurs oeuvres au cours de l'avant-midi avec le médium de leur choix et sous une musique d'ambiance.

##### 14 h 00

Spectacle / enchan: Sous la forme d'un petit sketch écrit par Gleason Théberge, les gens seront invités à participer à une enchère animée par Jean-François Léger; les toiles produites lors de l'atelier du matin y seront vendues.

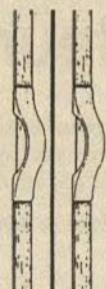
## NETTOYEUR CHANT-AL

service de cordonnerie  
teinture  
réparation

942, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte, 224-7649

Service  
Mobiliier  
M.L. inc

224-7343



SPÉCIALITÉ  
Fabrication et  
installation  
d'armoires de  
cuisine et  
vanités en  
mélamine sur  
mesure

Propriétaire:  
Michel Laroche

## Cercle de lecture

Le Cercle de lecture de Saint-Hippolyte reprend ses activités. Mercredi le 18 septembre prochain, celles et ceux qui désirent se joindre à nous pour échanger leurs idées, partager leurs émotions, à partir de lectures choisies, sont chaleureusement invités à communiquer avec la municipalité, pour confirmer leur présence. Cette première rencontre servira, entre autre, à choisir les lectures des rencontres de la prochaine année. Ces rencontres ont lieu à 9 heures, à la bibliothèque, tous les trois mercredis.



La Bibliothèque  
se LIVRE à nous

par Pierrette Asselin

De plus en plus de personnes fréquentent la bibliothèque et nous en sommes fières, car c'est très gratifiant pour les bénévoles de constater que le service offert répond à un besoin bien réel.

En juillet, nous avons enregistré 888 visites à la bibliothèque. Nous avons prêté 1661 livres et 240 périodiques. C'est un record. A la tombée du journal, le mois d'août n'étant pas terminé, nous constatons un léger ralentissement, ce qui est normal après l'effervescence des grandes vacances.

Nos abonnés lisent en moyenne 1 volume par semaine et ce n'est pas à la portée de tous les budgets de dépenser 20 \$ et plus pour l'achat d'un seul livre. C'est ce qui explique la grande popularité de la bibliothèque.

Pour ceux qui sont à l'affût des toutes dernières nouveautés, nous avons le service de livres en location. Pour 2 \$ par semaine, vous pouvez lire des Best Sellers qui

# Jovi

La qualité à la portée  
de la main

- pain chaud
- fruits et légumes
- boeuf marque rouge
- charcuterie
- viandes pour congélateur
- commandes téléphoniques

# et des LOISIRS SPORTIFS



## L'équipe féminine de balle-molle de St-Hippolyte En route vers un 1<sup>er</sup> championnat!

par Jean-Pierre Fabien

Voilà la troisième année que des femmes de Saint-Hippolyte font partie d'une ligue de balle-molle sous l'initiative de Dominique Bonin. Les rencontres se disputent contre Sainte-Anne-des-Lacs, Saint-Sauveur 1 ou Saint-Sauveur 2, cette dernière équipe connue sous le nom de "petit château". C'est une ligue amicale qui ne fait pas partie du réseau fédéré des équipes de balle-molle.

Sauf pour les rencontres éliminatoires, chaque équipe fournit ses propres arbitres et son propre marqueur. La présidente de la ligue, Carole Quintal, est aussi une des joueuses de Saint-Hippolyte. Elle a de quoi s'enorgueillir cette année, car pour la première fois de son histoire Saint-Hippolyte est rendue en finale. En effet, notre équipe a commencé à disputer une série 3 de 5 contre Sainte-Anne-des-Lacs. La première partie

éliminatoire fut remportée par nos filles. C'est un bon départ.

L'an prochain, l'équipe sera à la recherche de joueuses car cette année, elle a évolué avec seulement huit participantes régulières.

Voici les noms des joueuses de l'équipe de balle-molle féminine de Saint-Hippolyte:

- Carole Quintal (présidente de la ligue)
- France Poupart (capitaine)
- Josée Quintal
- Brigitte Lauzon
- Brégitte Fois
- Chantal Laliberté
- Linda Lanthier
- Brenda Colley
- Terry-Ann Markell

et l'entraîneur Sylvain Boivin.

### Service des Loisirs de Saint-Hippolyte SESSION AUTOMNE

C.E.C.H

Activité	âge	jour	horaire	coût	début	fin
Hockey-cosom	6-8	dimanche	10h30-11h30	20\$	6-10	15-12
	9-12	vendredi	19h00-22h00	20\$	4-10	13-12
	13+	vendredi	20h45-22h00	25\$	4-10	13-12
responsable: Raymond Désormeaux						
Volley-ball	ado/adu	lundi	20h00-22h00	15\$	16-09	09-12
	ado/adu	mercredi	20h00-22h00	15\$	18-09	11-12
	*coût réduit pour 3 sessions		lundi-mercredi		50\$	16-09
		lundi		30\$	16-09	01-06
Responsable : Johanne Wilsey						
Conditionnement physique-boxe	ado=adu	mardi-jeudi	19h30-21h30	45\$	17-09	12-12
responsable: Michel Brière						
Karaté	débutant (blanc-orange)	mercredi	18h00-19h00	30\$/45\$ adu	11-09	17-12
	avancé vert-noir	samedi	10h30-11h30			
		mercredi	18h00-19h30	30\$/45\$ adu	11-09	07-12
Responsable: Lorenzo D'Anna						
Gymnastique I	4-6	mardi	17h30-18h30	25\$	17-09	10-12
Gymnastique II	6-9	mardi	18h30-19h30	25\$	17-09	10-12
Gymnastique III	8-12	jeudi	17h30-18h30	50\$	19-09	14-12
Gymnastique IV	8-15	samedi	09h30-10h30	50\$	19-09	14-12
		jeudi	18h30-19h30			
Responsable: Lorenzo D'Anna						
<b>La Chaumine</b>						
Natation	4-6	lundi	19h00-20h00	30\$	16-09	18-11
	6-8	jeudi	19h00-20h00	30\$	19-09	14-11
Gymnastique aquatique	ado/adu	lundi	20h00-21h00	30\$	16-09	18-11
	ado/adu	jeudi	20h00-21h00	30\$	19-09	14-11
responsable: Josée Thibodeau						
<b>Bibouac</b>						
Théâtre I	6-8	lundi	15h00-16h30	20\$	07-10	09-12
	9-12	mercredi	15h00-16h30	20\$	09-10	11-12
Théâtre II	ado/adu	jeudi	19h00-20h30	20\$	10-10	12-12
		responsable: Diane Lévesque; N.B. transport assuré de l'école au Bivouac				
Cardo-respiratoire	ado/adu	mer/jeudi	19h00-21h00	35\$	09-10	10-10
responsables: Suzie Lacasse et Alain Labelle en collaboration avec La Fondation du Coeur						
<b>La Communale</b>						
Émaux I	7-10	samedi	09h30-10h30	20\$	21-09	26-10
	7-10	samedi	11h00-12h00	20\$	21-09	26-10
	12+	vendredi	18h30-20h30	25\$	20-09	25-10
responsable: Odette Laframboise						
Secourisme général	ado/adu	mardi	19h00-21h45	65\$	24-09	22-10
Responsables: Suzie Lacasse et Alain Labelle en collaboration avec Sauvetage Canada						
<b>Pavillon Aimé-Mailé</b>						
Club des 13-16; activités variées) audilio de musique, visionnement de films, lecture, etc.		samedi	13h00-17h00	10\$	14-9	14-12
responsable: Micheline Chevallier						

### Période d'inscriptions à la Communale

5 au 13 septembre  
aux heures de bureau  
Soirée d'information et d'inscription  
jeudi le 12 septembre  
de 19h00 à 20h30

Politique familiale pour les résidents de Saint-Hippolyte. 50% de réduction pour le 2<sup>e</sup> enfant et gratuit pour le 3<sup>e</sup> enfant.

IMPORTANT:  
Aucune inscription ne sera acceptée après le 13 septembre 1991

Service des Loisirs: 563-2505

LES IMMEUBLES

## ARPENSOL

VENTE  
ACHAT  
LOCATION

Ouvert de 9 h à 18 h  
tous les jours  
samedi et dimanche  
**563-5559**

2282, ch. des Hauteurs  
Saint-Hippolyte



Pour le fin gourmet à la recherche de fine cuisine gastronomique dans un décor enchanteur Riverain du plus beau lac des Laurentides

305e Avenue, Lac l'Achigan, Saint-Hippolyte  
sortie 45 de l'Autoroute des Laurentides  
Thérèse et Jean Duval (514) 563-2083



SUBARU  
ST-JÉRÔME

Andrée Loulou

2355, boul. Labelle  
Lafontaine

Tél.: (514) 438-7494  
Mtl.: (514) 437-6186



## La boîte à surprises de Chantal

### Les vacances sont terminées !

Salut fidèles lecteurs.

Ah! J'ai passé de bien belles mais courtes vacances. Je suis allée passer quelques jours sur une ferme. Comme c'est agréable de sentir le grand air du fleuve et la bonne odeur de paille dans l'étable! Je me suis promenée en traversier à plusieurs reprises et j'ai admiré les paysages du Bas du fleuve et de Charlevoix, deux belles régions du Québec. J'ai appris des choses bien intéressantes, par exemple...

#### Savais-tu que...

- Les veaux de grains sont nourris avec des grains de maïs.
- La lumière laissée ouverte la nuit dans l'étable stimule la vache à manger d'avantage.
- Le fermier fait la "besogne" deux fois par jour, soit le matin et le soir.
- La "besogne", c'est le nettoyage de l'étable, mettre de la paille autour de la vache pour éviter les blessures lorsqu'elle se couche, redonner de la nourriture et traire les vaches.
- Le lait cru de la vache est à 4% de MG, c'est-à-dire non pasteurisé, non-écrémé.
- Les oeufs bruns et les oeufs blancs goûtent la même chose.

- Les poules nourries au grain pondent des oeufs avec des jaunes foncés et les poules nourries aux céréales pondent des oeufs avec des jaunes pâles.

- Lorsque les vagues arrivent sur le côté du bateau et qu'elles bercent le bateau de gauche à droite, on dit qu'il fait du roulis.

- Lorsque les vagues arrivent sur le devant et qu'elles bercent le bateau de l'avant vers l'arrière, on dit qu'il fait du tangage.

Tu vois, même en vacances, j'apprends beaucoup de choses intéressantes. Tout cela pour te dire que c'est déjà fini. Eh oui!

Maintenant, c'est la rentrée, les nouveaux amis, l'automne.

Et PSST! Si tu as le nez en l'air, tu apercevras bientôt les oiseaux partir pour le sud.

Ah oui! J'allais oublier! Si tu as une mangeoire pour les Colibris ou oiseaux-mouches, cesse de les nourrir car ils oublieront de partir et ils mourront de froid cet hiver.

Bye! A la prochaine!

## Savez-vous planter des clous



par Robert Fleurent

### Les revêtements extérieurs... de moins en moins d'entretien

Lorsqu'on évalue l'apparence d'une propriété et qu'on y constate le cachet que dégage une maison dont l'extérieur est fini en bois naturel, tel que cèdre, pin, bois traité, aussitôt nous vient le réflexe que la propriété doit nécessiter un entretien régulier pour maintenir son "originalité".

Hors, plusieurs gens choisissent de préférence au bois, de la brique, agrégat, vinyl ou aluminium comme revêtement extérieur justement parce qu'il ne nécessite aucun entretien.

Il existe sur le marché, depuis plusieurs années, un produit presque sans entretien et qui possède toute l'esthétique du bois. Identifié sous les marques CANEXEL ou revêtement Champlain, ce produit est composé de fibres de bois compressé à haute température et haute pression qui, installé, ne craquera, ne fendillera, ne gauchira, ne pèlera, ne gonflera...tout simplement pas.

Cinq couches individuelles de finition, cuites au four à haute température, donnent un fini si résistant que les fournisseurs garantissent le produit jusqu'à 25 ans.

Disponible dans une vaste gamme de couleurs et de textures, on peut l'obtenir chez la plupart des centres de matériaux de la région à un prix équivalent à celui que l'on paierait pour un revêtement en bois naturel.

N'est-ce-pas formidable lorsqu'on aime le bois?

## Par delà la flanelle

par Thérèse Labrosse

#### Cabanes d'oiseaux

Avec les gros contenants d'eau de Javel, on peut fabriquer de jolies maisons d'oiseaux. Rincez la bouteille soigneusement et jeter le bouchon. Percer trois petits trous dans le fond du contenant. Prenez un couteau bien aiguisé et faites deux gros trous (de la grandeur d'un dollar) de chaque côté de la bouteille. Peignez de la couleur de votre choix et pendez par l'anse à une branche d'arbre.

#### Meubles lourds

Pour déplacer un meuble trop lourd, glissez sous les pieds une large épaisseur de pomme de terre. Il glissera facilement et sans effort.

#### Porte-poussière

Un porte-poussière à long manche donne le même usage qu'un autre à manche court et pourtant il évite les maux de dos et de reins. Il suffit de placer le manche d'une vadrouille ou d'un balai ne servant plus, dans l'ouverture du petit manche en métal du porte-poussière.

#### Odeurs

La plupart des mauvaises odeurs qui peuvent imprégner vos doigts (poisson, eau de Javel, etc...) disparaîtront si vous vous frictionnez au vinaigre ou avec un jus de citron (excellent aussi pour adoucir et blanchir la peau et les ongles)

#### Sac à eau chaude

Votre sac à eau chaude ne collera pas si vous saupoudrez l'intérieur de talc entre chaque usage.



### Caisse Populaire les Hauteurs

Pierre Courchesne  
Directeur général

(514) 224-2988

Siège social:  
972 chemin Les Hauteurs  
Saint-Hippolyte

### L.Laquerre enr.

Tireuse de joints  
estimation gratuite

563-3503

**PUITS ARTÉSIENS J.P. SIGOUIN INC.**  
514 563-2813  
Résidentiel • Commercial • Industriel  
TRAVAIL GARANTI  
7, CHEMIN VEILLEUX  
ST-HIPPOLYTE  
MEMBRE DE L'APQ, L'APCHQ, I.R.E.C.O.

### COIFFURE NORDIC enr.

Normand Gohier, prop.

1412, chemin Les Hauteurs,  
Saint-Hippolyte

224-4818

### Vente Service Entreposage

Les nouveaux modèles 1992 sont arrivés



**POLARIS**

**MARINE NOR-SPORT INC.**

25, chemin des Hauteurs  
Lafontaine, Saint-Jérôme 436-2070

# Faune et flore hippolytoises

par Jean-Pierre Fabien

## Les grenouilles de la région

Même si elles sont plus souvent entendues que vues, les grenouilles sont bien présentes dans nos cours d'eau. Les grenouilles appartiennent au groupe des batraciens Anoures, vertébrés dépourvus de queue à l'âge adulte.

Voici la liste des grenouilles québécoises présentes autour d'ici: la Grenouille géante, la Grenouille verte, la Grenouille léopard, la Grenouille des marais et la grenouille des bois. Bien sûr, l'ordre des Anoures comprend aussi le Crapaud américain et trois magnifiques rainettes: la Rainette crucifère, la Rainette Versicolore et la Rainette faux-criquet.

Des sortes mentionnées, j'aimerais parler de deux espèces régionales et qui sont complètement aquatiques, il s'agit de la Grenouille géante, surnommée "ouaouaron" et la grenouille verte. Ces grenouilles ne sortent de l'eau que pour se poser sur une feuille de Nénuphar, ou sur un objet flottant.

### LE "OUAOUARON"

Le ouaouaron est la grenouille qui possède la plus grande dimension au Canada, elle peut atteindre 20 cm de longueur! C'est la seule espèce qui peut émettre des sons même sous l'eau. Pour amplifier leur voix, les Grenouilles mâles possèdent des sacs vocaux qui agissent comme résonateurs. D'ailleurs le nom "ouaouaron" provient du chant de l'espèce, sorte de beuglement sourd et grave. C'est un appel hautement solennel.

Les phénomènes de la reproduction et les métamorphoses qui suivent s'opèrent en trois ans chez le ouaouaron. C'est la seule grenouille canadienne qui prend plus d'une saison avant d'atteindre la taille adulte. Elle est donc d'autant plus sensible aux changements des conditions du milieu. La Grenouille géante vit solitaire. C'est une puissante nageuse des eaux profondes.

### LA GRENOUILLE VERTE

La grenouille verte se reconnaît au beau vert métallique dont la tête et les épaules sont couvertes. Son chant est strident, court, explosif. On croirait entendre une note sur un banjo désaccordé. Les oeufs pondus par la femelle, puis fertilisés par le mâle, sont déposés à la surface de l'eau fixés parfois à des plantes aquatiques. La

Grenouille verte, comme tous les Batraciens, est un vivant à température variable. Cela lui permet donc d'endurer des froids intenses tout comme tolérer des chaleurs suffocantes. A l'approche de l'hiver, elle s'enfonce dans la vase ou se blottit au creux d'un tronc d'arbre près de l'eau. Elle s'y engourdit et ne reprendra ses activités qu'avec les chaleurs printanières. Tous les Anoures passeront l'hiver ainsi.

### DES DIMINUTIONS IMPORTANTES

Les scientifiques qui s'intéressent aux Batraciens ont remarqué une baisse dans les populations de grenouilles sur la planète. Certaines espèces, au Costa Rica, au Japon, en Colombie-Britannique et ailleurs, sont menacées de disparition. Les raisons de ces diminutions ne sont pas encore connues. Il est bien possible que l'accumulation dans le milieu naturel de substances toxiques et polluantes pourrait agir de façon dévastatrice sur ces créatures aquatiques. Des mesures correctives seraient donc à envisager et ce, rapidement.

### L'HYMNE AU PRINTEMPS

En terminant, il faudrait apprécier ces animaux à leur juste valeur et non pas les affubler de toute espèce de raillerie mensongère. Il faudrait dire comme le grand Félix le mentionne dans son "Hymne au printemps": "Et les crapauds chantent la liberté!"

### Oiseau rare en vue!

(J.P.F) Un Gobe-moucheron gris-bleu a été observé le 3 et le 8 août au lac Cornu de Saint-Hippolyte. Cet oiseau, plus petit qu'une mésange, est très rare et inusité au Québec. Il y a quelques mentions de nidification dans le sud-ouest de la province (Outaouais, Montréal...) mais aucune (à ce que je sache) dans les Laurentides.

Si vous observez des oiseaux peu communs, n'hésitez pas à écrire au Sentier pour me faire part de vos trouvailles.

## Ensevelis sous les couches!!

par Guylaine Moreau

Chaque année au Québec, nous jetons 600 millions de couches: l'équivalent d'un édifice de 22 étages couvrant un quadrilatère de 67 m de côté, qui pèsent plus de 60,000 tonnes et qui pourraient remplir des camions-remorques, qui, placés un sur l'autre, feraient une pile de 16,000 km de hauteur, qui, mis bout à bout, ferait 6 fois le tour de la terre!

Une étude montre que les 18 milliards de couches jetées annuellement aux Etats-Unis représentent 100,000 tonnes de matières plastiques et 800,000 tonnes de bourre, pour chaque dollar dépensé à l'achat de couche il y a un coût caché additionnel de dix cents.

Pour que les couches jetables soient d'un blanc éclatant, les fabricants utilisent le chlore qui, combiné avec d'autres substances, devient hautement toxique.

Le lavage à la maison est, écologiquement parlant, plus

acceptable et cela même si l'on considère l'effet du savon sur l'environnement, les pertes d'énergie d'eau chaude et la quantité d'eau requise par les fréquents lavages.

Un avantage de la couche écologique est que une quarantaine d'exemplaires est suffisante pour les 2 ans et même pour un second bébé, dépendant de l'entretien qu'elles ont subi.

Les couches écologiques coûtent de deux à trois fois moins cher que celles en papier, selon le traitement qu'on leur donne.

On compte en moyenne 2,550 \$ en couches jetables utilisées par un bébé, sur deux ans et demi. Avec la couche Bébé d'amour, l'achat des couches, l'entretien, produits de lessive, l'eau, l'électricité, coûte environ 900 \$ pour une durée de deux ans. Dans une fibre naturelle qu'est le coton, l'enfant se motive à être propre plus vite que dans la couche jetable.

## Avis aux amateurs d'oiseaux

Il y aura une diapo-conférence donnée par Jean-Pierre Fabien, chroniqueur au Sentier. La conférence s'intitulera: "Les oiseaux de la région hippolytoise".

Il sera également question des oiseaux de mangeoires.

C'est donc un rendez-vous, le mercredi 9 octobre 1991 à 19h30 au Bivouac.

À la

CARTE

par André Schott, chef de cuisine à l'Auberge des Cèdres

### Mousseline de truite fumée aux endives

Pour 4 personnes

200 gr. de filets de truite fumée  
50 gr. de beurre en pommade  
2 échalottes  
3 blancs d'oeufs  
20 gr. de beurre

sel, poivre  
2 belles endives  
10 cl de vinaigrette relevée de paprika  
noix

Éplucher et émincer les échalottes, les faire revenir au beurre dans une poêle, les mettre dans un bol du mixer avec les truites, le beurre et les blancs d'oeufs. Mixer et laisser reposer 3 heures ou faire dans quatre petits ramequins. Beurrer.

Émincer les endives, les assaisonner de vinaigrette.

Démouler les ramequins et les dresser sur des assiettes remplies de salade d'endives. Décorer avec les noix.

Bon appétit!

## MON ÉGLISE, j'y tiens TIRAGE

au profit de la  
PAROISSE DE SAINT-HIPPOLYTE  
2259, boul Les Hauteurs, Saint-Hippolyte,

1 000.\$

le premier dimanche de chaque mois pendant 12 mois consécutifs,  
du 6 octobre au 6 septembre 1992 inclusivement.  
Le TIRAGE aura lieu après la messe de 11 heures.

Billets imprimés: 300  
premier n° 001, dernier n° 300  
no. de licence R.L.C.Q.: 14659-91  
Coût du billet: 100\$

Dates des tirages: 91-10-06, 91-11-03, 91-12-01, 92-01-05, 92-02-02, 92-03-01,  
92-04-05, 92-05-03, 92-06-07, 92-07-05, 92-08-02, 92-09-06

**AUTOPRO**

FREINS  
SILENCIEUX  
SUSPENSION  
TRACTION AVANT

Coupon  
rabais de

10\$

Sur une réparation  
touchant une spécialité  
AUTOPRO

-Minimum de 100\$ par spécialité  
-Un coupon par spécialité

Non valide durant une promotion

**Esso**

GARAGE S. BEAUCHAMP inc  
mécanique générale-mise au point-  
freins.  
Remorquage 24 heures

2241, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
563-2262 Garage  
563-1870 Résidence

# info assurances

par Sylvie Labrosse, courtier d'assurance

## Le délit de fuite

Qui n'a pas subi des dommages à sa voiture sans en connaître l'auteur? Dans la rue, un stationnement, une marque de portière, de pare-choc, etc... Quoi de plus déplaisant! Combien de gens quittent les lieux sans se préoccuper des dommages qu'il ont fait aux autres. C'est pourtant si facile de laisser dans le pare-brise son nom, son adresse et numéro de téléphone.

Savez-vous que si vous n'avez pas de dommage, cela ne vous engage à rien? Vous n'êtes pas obligé de le rapporter à votre assureur si vous n'avez pas de dommage. Simplement donner la véritable version des faits, lorsque la compagnie d'assurance de votre victime vous contactera. Vous permettrez à cette personne de réclamer à sa compagnie d'assurance, sans avoir à déboursier son déductible, le montant total des dommages que vous lui avez causé, et si par malchance la victime n'est pas assurée pour ses dommages, soit la collision (2e côté) et que l'auteur n'est pas identifié, elle ne sera pas indemnisée. Plusieurs se demandent pourquoi, puisqu'il ne sont pas responsables?

Dans toute réclamation, la personne responsable doit être identifiée afin d'être indemnisée, sous la section responsabilité sans franchise, sinon qu'est-ce qui prouve que vous n'avez pas vous même frappé un poteau, un arbre, un pilier de ciment, ou même frappé une autre voiture en faisant croire que vous êtes la victime... Lorsque

l'assuré réclame un dommage sans identifier l'auteur, l'assureur règlera sous la section collision, déduisant le déductible que vous avez choisi au moment de l'émission de votre police.

Si vous êtes témoin d'un délit de fuite, vous aiderez votre prochain en inscrivant le numéro de plaque d'immatriculation du fautif et de le mettre dans le pare-brise du propriétaire de la voiture. Celui-ci pourra se présenter au poste de police, et rapporter le délit. Les policiers sauront lui faire justice; cette personne est coupable d'un acte criminel et passible de 2 ans d'emprisonnement, sans compter une suspension du permis de conduire. Il y a de nombreux accidents mortels, des accidents majeurs, dont les conducteurs ont quitté les lieux de peur de voir leur assurance augmenter ou d'avoir à faire face aux policiers (alcooltest ou autres).

### Conclusion

Le responsable: il faut faire face à ses responsabilités, car tôt ou tard il faut payer.

Le témoin: il est de votre devoir d'aider la justice à identifier ces fautifs; se sont des gens comme cela qui font que nos primes d'assurance et la vie en générale, coûtent si cher.

Alors pourquoi fuir les lieux d'un accident?

## Petites annonces

Cours de vitrail pour débutant ou intermédiaire, ainsi que fabrication de lampes et articles de décoration selon vos besoins. Composer le 436-8402

Maison à revenus à vendre. A Saint-Antoine. Prix à discuter. 563-3690

A vendre: robe de mariée, 9 ans, prix à discuter. 563-3690

Cherche gardienne à domicile, 5 jours par semaine, bébé de 15 mois. Bonne cuisinière et entretien normal de la maison. Lac de l'Achigan, près plage municipale. 563-5684

Aide-cuisinière et ménagère. S'adresser à l'Auberge Fantacci. 563-2790

Chalets à vendre au lac Connelley Sud, 400' du lac, sur des Plaines, accès au lac. Pour renseignements, veuillez communiquer au (514) 272-9803 à Montréal.

Je cherche un lit superposé, en métal ou en bois. 563-4441

Lit d'eau Super anti-vague, grandeur king, 1 an d'usure. 563-4304

Achetons vos vieilles affaires, meubles, vaisselle, coutellerie, lampes, cadres, bibelots, canards de bois, jeux etc. de la cave au grenier. Payons comptant. Bill 563-1286

Miami beach, à deux rues de la mer, près de tout. Spécial jusqu'à octobre 125\$ à 150\$ par semaine. Nous parlons français. 1-305-868-6344

Votre maison est à vendre ou vendue, vous voulez vous débarasser de vos vieilleries, j'achète un peu de tout, sauf les meubles et objets lourds. Après 18h France 563-1583

AUBERGE RESTAURANT

Fantacci

81 Ch. Lac du Pin Rouge  
St-Hippolyte  
(514) 563-2790

FINE CUISINE  
française et Italienne

Yvan et Nicole vous accueillent dans un décor complètement transformé.

• Table d'hôte de 14 \$ à 18,50\$  
• Terrasse surplombant le lac

Réceptions:

Menus de groupes 15 à 60 personnes

15%

de réduction, sur réservation sur un repas complet à la carte, incluant l'alcool. Pour deux personnes, avant le 26 octobre 1991.  
(S'il vous plaît présenter le coupon à l'arrivée)

TRANSPORT  
DOLLARD PELLETIER  
inc.

Transport général  
Déménagements de tout genre  
et de piano

1005, chemin Lac Connelly  
Saint-Hippolyte 563-2869



563-3225

EXCAVATIONS  
SERGE GINGRAS inc.  
FOSES SEPTIQUES  
SABLE-GRAVIER  
PELLE HYDRAULIQUE

6, rue Marcel, Lac de l'Achigan, Saint-Hippolyte

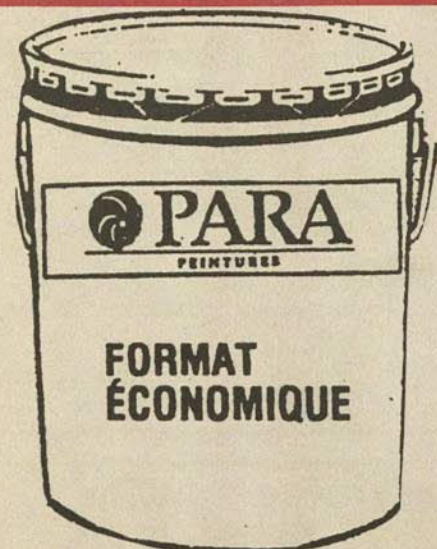


431-5820

Vente et service de couches  
écologiques

• Doublure de couche et savon  
biodégradable

• Seau à couche



LATEX FINI PERLE  
18.9 LI. (COQUILLE D'OEUF)  
RÉG.: 69,99\$

53.98\$

Tous les matériaux...

CENTRE  
MATÉRIOS

438-3577

2159, Labelle, Lafontaine

LIVRAISON DISPONIBLE • COMMANDE PAR TÉL. ACCEPTÉE

PLANCHER DE  
MERISIER

128\$  
PI MP

«MILLRUN»

VENDU AU PQT DE 25 PI MP  
COUVRE 19 PI. CAR.

En vigueur  
jusqu'au 21 septembre

